



INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO
Diciembre de 2025
De los Centro de Atención Integral para Mujeres
Sobrevivientes de Violencia –CAIMUS- de Mujeres
Transformando el Mundo –MTM-

Guatemala, Enero 2026



2 avenida 0-65, Colonia Bran zona 3,
Ciudad de Guatemala
Tel: (502) 2221-3030
5 calle 10-14, zona 3 de Quetzaltenango
Tel: (502) 7725-6835
www.mujerestransformandoelmundo.com



introducción

Mujeres Transformando el Mundo acompaña integralmente a niñas, adolescentes y mujeres adultas, indígenas y mestizas, incluyendo aquellas en situación de discapacidad, sobrevivientes de violencia en todas sus manifestaciones, violencia sexual, embarazo y maternidad forzada.

Fue creada según datos de registro: 13 de Noviembre del año 2008 según escritura pública número veintisiete (27) de la Notaria Neida Rossanna Cardona Padilla y según la Razón de Inscripción de Personas Jurídicas del Registro de Personas Jurídicas del Ministerio de Gobernación queda inscrita bajo la partida número 171168, folio 17,168, del libro 1 del Sistema Único del Registro Electrónico de Personas Jurídicas, Guatemala, 14/11/2008. Solicitud SIRPEJU No. 5108111411.

Misión: Impulsar el Litigio Estratégico para reducir toda forma de violencia y discriminación que atentan contra la vida y la seguridad de niñas, adolescentes y mujeres adultas, contribuyendo así a la transición de su condición de víctimas a sujetas de derechos.

Visión: Convertirnos en una referente a nivel nacional para la aplicación del litigio estratégico con enfoque de género al atender sobrevivientes de violencia en cualquiera de sus manifestaciones, especialmente violencia sexual y discriminación, asimismo promover iniciativas de ley y políticas públicas que contribuyen a erradicar la violencia en contra de las mujeres.

Actualmente cuenta con cuatro sedes:

- **Sede Central:** Ubicada en la 2av. 0-65 Colonia Bran zona 3 Ciudad de Guatemala, que cubre los departamentos de Guatemala, Sacatepéquez, Escuintla, Chimaltenango, El Progreso, Jalapa y Jutiapa.
- **Sede Occidente:** Ubicada en 5 calle 10-14 Zona 3 Quetzaltenango, que cubre los departamentos de Huehuetenango, Quiché, Sololá, San Marcos, Totonicapán, Quetzaltenango, Retalhuleu y Suchitepéquez.
- **Sede Telemán:** Ubicada en Barrio Las Brisas Telemán, Panzós, que cubre los departamentos de Alta Verapaz, Baja Verapaz, Izabal y Chiquimula.
- **Sede Zacapa:** Ubicada en Finca El Jobo, cabecera municipal de Río Hondo. Zacapa.



Los Objetivos de MTM:

- Brindar Atención integral (psicológica, social y legal) a través del litigio estratégico desde un enfoque interseccional a mujeres, adolescentes y niñas mayas, garífunas, xincas y mestizas; víctimas/sobrevivientes de violencia en sus diversas manifestaciones para el acceso a la justicia, restitución de su proyecto de vida y defensa de sus derechos humanos en 19 departamentos del país.
- Capacitar y sensibilizar para la prevención de la violencia contra la mujer en sus diferentes manifestaciones
- Propiciar espacios de incidencia y alianzas estratégicas en el marco de los derechos humanos de las mujeres.
- Desarrollar estrategias de comunicación para la prevención y atención que brindan los CAIMUS en los diferentes departamentos de cobertura

Con base al Convenio Número 02-2025 firmado el 09 de junio 2025 entre el MINGOB y MTM, así como en cumplimiento a la Ley de Acceso a la Información Pública –LAIP–Artículo 10, Numeral 28 que indica: “*Las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos*”, se presenta el **Informe semestral Sociolingüístico de los Centros de Apoyo Integral para Mujeres Sobrevivientes de Violencia –CAIMUS- de Mujeres Transformando el Mundo –MTM- de enero a junio 2025**.

I. Metodología

Mujeres Transformando el Mundo reconoce la multiculturalidad del país y además es plurilingüe, donde coexisten cuatro pueblos claramente definidos por su cultura y su idioma: Maya, Garífuna, Xinka y Ladino o Mestizo. En el territorio se hablan 25 idiomas, de los cuales 22 pertenecen a la familia maya, el español, el Garífuna y el Xinka.

Por lo que, la metodología con la que se registran los datos de cada usuaria que se atiende en el **componente de Atención Integral, de Formación, Incidencia y el componente de Comunicación**, es con el objetivo de identificar la identidad cultural y la comunidad lingüística, para lo cual dentro de MTM se utiliza un instrumento para su registro:

- Instrumento para la recolección en formato físico (**Anexo 1**)

El registro y almacenamiento de datos consiste en almacenar y asegurar la información obtenida, se utiliza un Drive, en donde se registran los datos obtenidos físicamente.

ii. Reporte sociolingüístico

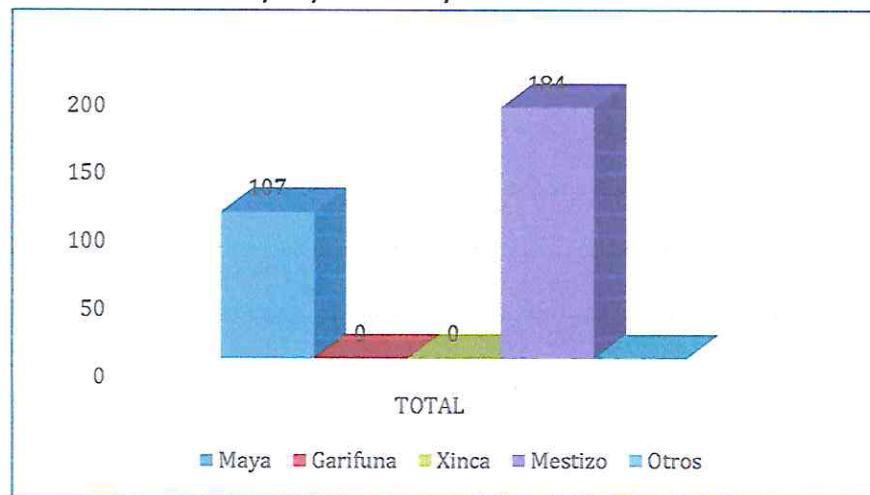


Con base al objetivo “*Brindar atención integral, (psicológica, social, legal y otras) capacitación y sensibilización espacios de incidencias, alianzas, estrategias de comunicación y empoderamiento económico, dirigidas a víctimas directas, colaterales, familiares, operadores de justicia y población*” establecido en el Plan Operativo Anual 2025, informamos sobre el avance físico de las metas alcanzadas durante el primer semestre del año 2025:

Meta: Atención integral (psicológica, social, legal, etc.) a través del litigio estratégico desde un enfoque interseccional a mujeres, adolescentes y niñas mayas, garífunas, xincas y mestizas; víctimas/sobrevivientes de violencia en sus diversas manifestaciones para el acceso a la justicia, así como implementar estrategias de empoderamiento económico, para la restitución de su proyecto de vida y defensa de sus derechos humanos en 19 departamentos del país-

Se atendió a 291 beneficiarias sobrevivientes de violencia en todas sus manifestaciones (física, psicológica, sexual y económica), en las cuatro sedes, se atendieron 107 del pueblo maya y 184 de pueblo mestizo

Figura 1
Población atendida por pueblo de pertenencia.

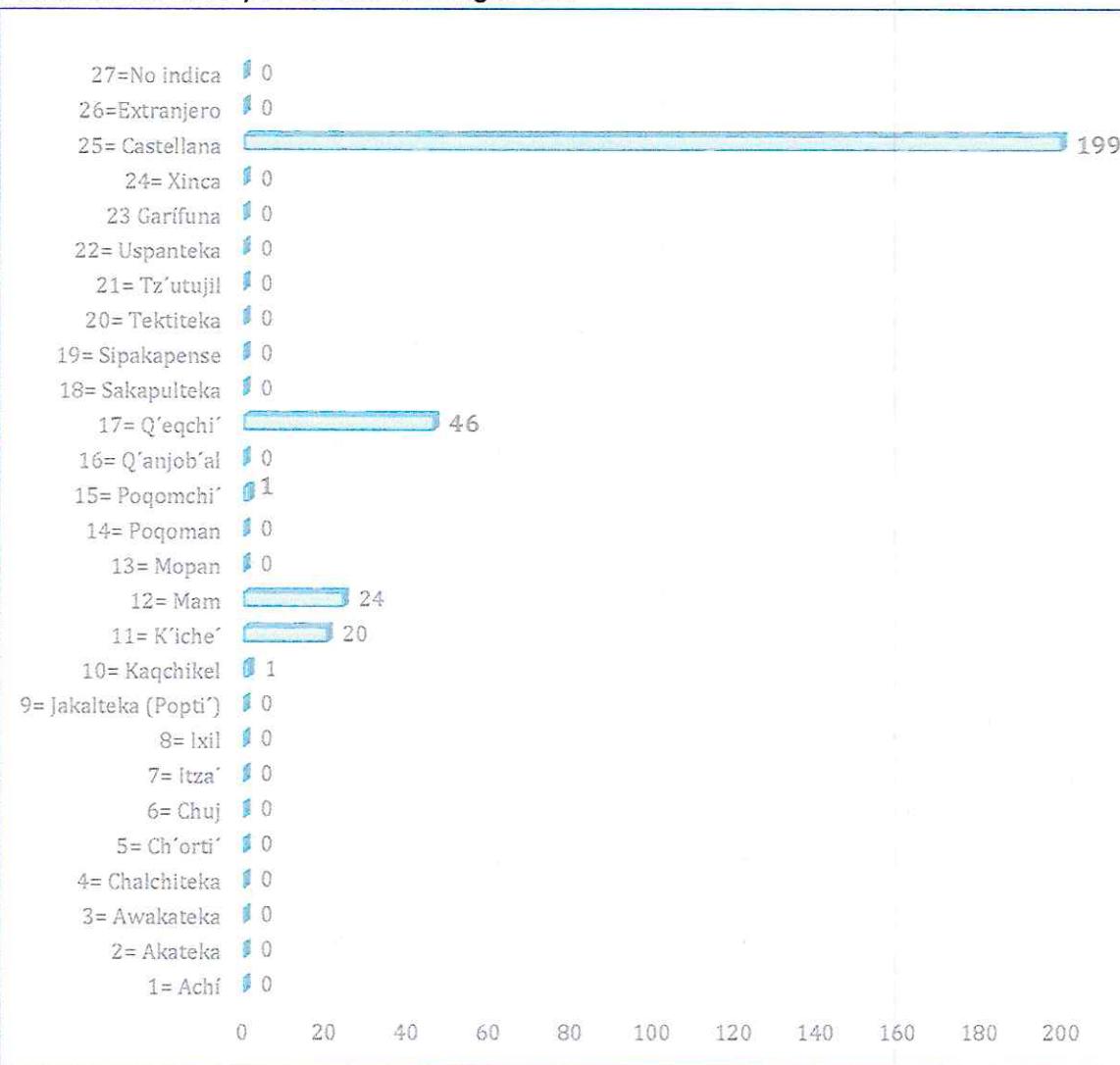


Nota: Elaboración propia con datos obtenidos de la base de datos de población atendida por los CAIMUS de Mujeres Transformando el Mundo 2025.



En cuanto a la comunidad lenguística, se atendieron 199 personas de la comunidad castellana, 46 Q'eqchi', 24 Mam, 1 Poqomchi' y 20 de la comunidad K'iche'. Los servicios prestados se realizan con pertinencia, el personal que atiende a las usuarias habla el idioma que predomina en la región.

Figura 2
Población atendida por comunidad lenguística.



Nota: *Elaboración propia con datos obtenidos de la base de datos de población atendida por los CAIMUS de Mujeres Transformando el Mundo, agosto 2025*



Meta: Capacitación y sensibilización para la prevención de la violencia contra la mujer en sus diferentes manifestaciones (Anexo 2).

Durante el período reportado no se atendieron más mujeres ya que la meta ya había sido alcanzada.

Meta: Desarrollo de espacios de incidencia y alianzas estratégicas en el marco de los derechos humanos de las mujeres (Anexo 3).

En cuanto al desarrollo de espacios de incidencia no se presenta población atendida ya que se ha cumplido con la meta anual.

Meta: Diseño e implementación de estrategias de comunicación para la prevención y atención que brindan los CAIMUS en los diferentes departamentos de cobertura (Anexo 4).

Durante el período reportado no se atendieron personas ya que ha sido una meta alcanzada.

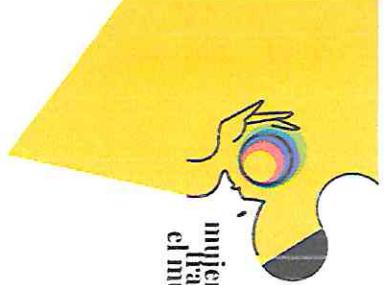


Anexo 1
Instrumento para la recolección en formato físico



6

mujeres
transformando
el mundo



Anexo 1

Nombre del encuestado	Tipo de Encuestado	Lugar:	Fecha:	Responsables del evento:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
				Nombre y apellido completo	Organización o institución	Teléfono	FECHA / PERÍODO	4-20	5-1	6-2	7-3	8-4	9-5	10-6	11-7	12-8	13-9	14-10	15-11	16-12	17-13	18-14	19-15	20-16	21-17	22-18	23-19	24-20	25-21	26-22	27-23	28-24	29-25	30-26	31-27	32-28	33-29	34-30	35-31	36-32	37-33	38-34	39-35	40-36	41-37	42-38	43-39	44-40	45-41	46-42	47-43	48-44	49-45	50-46	51-47	52-48	53-49	54-50	55-51	56-52	57-53	58-54	59-55	60-56	61-57	62-58	63-59	64-60	65-61	66-62	67-63	68-64	69-65	70-66	71-67	72-68	73-69	74-70	75-71	76-72	77-73	78-74	79-75	80-76	81-77	82-78	83-79	84-80	85-81	86-82	87-83	88-84	89-85	90-86	91-87	92-88	93-89	94-90	95-91	96-92	97-93	98-94	99-95	100-96	101-97	102-98	103-99	104-100	105-101	106-102	107-103	108-104	109-105	110-106	111-107	112-108	113-109	114-110	115-111	116-112	117-113	118-114	119-115	120-116	121-117	122-118	123-119	124-120	125-121	126-122	127-123	128-124	129-125	130-126	131-127	132-128	133-129	134-130	135-131	136-132	137-133	138-134	139-135	140-136	141-137	142-138	143-139	144-140	145-141	146-142	147-143	148-144	149-145	150-146	151-147	152-148	153-149	154-150	155-151	156-152	157-153	158-154	159-155	160-156	161-157	162-158	163-159	164-160	165-161	166-162	167-163	168-164	169-165	170-166	171-167	172-168	173-169	174-170	175-171	176-172	177-173	178-174	179-175	180-176	181-177	182-178	183-179	184-180	185-181	186-182	187-183	188-184	189-185	190-186	191-187	192-188	193-189	194-190	195-191	196-192	197-193	198-194	199-195	200-196	201-197	202-198	203-199	204-200	205-201	206-202	207-203	208-204	209-205	210-206	211-207	212-208	213-209	214-210	215-211	216-212	217-213	218-214	219-215	220-216	221-217	222-218	223-219	224-220	225-211	226-212	227-213	228-214	229-215	230-216	231-217	232-218	233-219	234-220	235-221	236-222	237-223	238-224	239-225	240-226	241-227	242-228	243-229	244-230	245-231	246-232	247-233	248-234	249-235	250-236	251-237	252-238	253-239	254-240	255-241	256-242	257-243	258-244	259-245	260-246	261-247	262-248	263-249	264-250	265-251	266-252	267-253	268-254	269-255	270-256	271-257	272-258	273-259	274-260	275-261	276-262	277-263	278-264	279-265	280-266	281-267	282-268	283-269	284-270	285-271	286-272	287-273	288-274	289-275	290-276	291-277	292-278	293-279	294-280	295-281	296-282	297-283	298-284	299-285	300-286	301-287	302-288	303-289	304-290	305-291	306-292	307-293	308-294	309-295	310-296	311-297	312-298	313-299	314-300	315-301	316-302	317-303	318-304	319-305	320-306	321-307	322-308	323-309	324-310	325-311	326-312	327-313	328-314	329-315	330-316	331-317	332-318	333-319	334-320	335-321	336-322	337-323	338-324	339-325	340-326	341-327	342-328	343-329	344-330	345-331	346-332	347-333	348-334	349-335	350-336	351-337	352-338	353-339	354-340	355-341	356-342	357-343	358-344	359-345	360-346	361-347	362-348	363-349	364-350	365-351	366-352	367-353	368-354	369-355	370-356	371-357	372-358	373-359	374-360	375-361	376-362	377-363	378-364	379-365	380-366	381-367	382-368	383-369	384-370	385-371	386-372	387-373	388-374	389-375	390-376	391-377	392-378	393-379	394-380	395-381	396-382	397-383	398-384	399-385	400-386	401-387	402-388	403-389	404-390	405-391	406-392	407-393	408-394	409-395	410-396	411-397	412-398	413-399	414-400	415-401	416-402	417-403	418-404	419-405	420-406	421-407	422-408	423-409	424-410	425-411	426-412	427-413	428-414	429-415	430-416	431-417	432-418	433-419	434-420	435-421	436-422	437-423	438-424	439-425	440-426	441-427	442-428	443-429	444-430	445-431	446-432	447-433	448-434	449-435	450-436	451-437	452-438	453-439	454-440	455-441	456-442	457-443	458-444	459-445	460-446	461-447	462-448	463-449	464-450	465-451	466-452	467-453	468-454	469-455	470-456	471-457	472-458	473-459	474-460	475-461	476-462	477-463	478-464	479-465	480-466	481-467	482-468	483-469	484-470	485-471	486-472	487-473	488-474	489-475	490-476	491-477	492-478	493-479	494-480	495-481	496-482
Apellido:	Nombre y apellido completo:	Organización o institución:	Teléfono:	FECHA / PERÍODO	4-20	5-1	6-2	7-3	8-4	9-5	10-6	11-7	12-8	13-9	14-10	15-11	16-12	17-13	18-14	19-15	20-16	21-17	22-18	23-19	24-20	25-21	26-22	27-23	28-24	29-25	30-26	31-27	32-28	33-29	34-30	35-31	36-32	37-33	38-34	39-35	40-36	41-37	42-38	43-39	44-40	45-41	46-42	47-43	48-44	49-45	50-46	51-47	52-48	53-49	54-50	55-51	56-52	57-53	58-54	59-55	60-56	61-57	62-58	63-59	64-60	65-61	66-62	67-63	68-64	69-65	70-66	71-67	72-68	73-69	74-70	75-71	76-72	77-73	78-74	79-75	80-76	81-77	82-78	83-79	84-80	85-81	86-82	87-83	88-84	89-85	90-86	91-87	92-88	93-89	94-90	95-91	96-92	97-93	98-94	99-95	100-96	101-97	102-98	103-99	104-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Apellido:	Nombre y apellido completo:	Organización o institución:	Teléfono:	FECHA / PERÍODO	4-20	5-1	6-2	7-3	8-4	9-5	10-6	11-7	12-8	13-9	14-10	15-11	16-12	17-13	18-14	19-15	20-16	21-17	22-18	23-19	24-20	25-21	26-22	27-23	28-24	29-25	30-26	31-27	32-28	33-29	34-30	35-31	36-32	37-33	38-34	39-35	40-36	41-37	42-38	43-39	44-40	45-41	46-42	47-43	48-44	49-45	50-46	51-47	52-48	53-49	54-50	55-51	56-52	57-53	58-54	59-55	60-56	61-57	62-58	63-59	64-60	65-61	66-62	67-63	68-64	69-65	70-66	71-67	72-68	73-69	74-70	75-71	76-72	77-73	78-74	79-75	80-76	81-77	82-78	83-79	84-80	85-81	86-82	87-83	88-84	89-85	90-86	91-87	92-88	93-89	94-90	95-91	96-92	97-93	98-94	99-95	100-96	101-97	102-98	103-99	104-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Apellido:	Nombre y apellido completo:	Organización o institución:	Teléfono:	FECHA / PERÍODO	4-20	5-1	6-2	7-3	8-4	9-5	10-6	11-7	12-8	13-9	14-10	15-11	16-12	17-13	18-14	19-15	20-16	21-17	22-18	23-19	24-20	25-21	26-22	27-23	28-24	29-25	30-26	31-27	32-28	33-29	34-30	35-31	36-32	37-33	38-34	39-35	40-36	41-37	42-38	43-39	44-40	45-41	46-42	47-43	48-44	49-45	50-46	51-47	52-48	53-49	54-50	55-51	56-52	57-53	58-54	59-55	60-56	61-57	62-58	63-59	64-60	65-61	66-62	67-63	68-64	69-65	70-66	71-67	72-68	73-69	74-70	75-71	76-72	77-73	78-74	79-75	80-76	81-77	82-78	83-79	84-80	85-81	86-82	87-83	88-84	89-85	90-86	91-87	92-88	93-89	94-90	95-91	96-92	97-93	98-94	99-95	100-96	101-97	102-98	103-99	104-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Apellido:	Nombre y apellido completo:	Organización o institución:	Teléfono:	FECHA / PERÍODO	4-20	5-1	6-2	7-3	8-4	9-5	10-6	11-7	12-8	13-9	14-10	15-11	16-12	17-13	18-14	19-15	20-16	21-17	22-18	23-19	24-20	25-21	26-22	27-23	28-24	29-25	30-26	31-27	32-28	33-29	34-30	35-31	36-32	37-33	38-34	39-35	40-36	41-37	42-38	43-39	44-40	45-41	46-42	47-43	48-44	49-45	50-46	51-47	52-48	53-49	54-50	55-51	56-52	57-53	58-54	59-55	60-56	61-57	62-58	63-59	64-60	65-61	66-62	67-63	68-64	69-65	70-66	71-67	72-68	73-69	74-70	75-71	76-72	77-73	78-74	79-75	80-76	81-77	82-78	83-79	84-80	85-81	86-82	87-83	88-84	89-85	90-86	91-87	92-88	93-89	94-90	95-91	96-92	97-93	98-94	99-95	100-96	101-97	102-98	103-99	104-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Apellido:	Nombre y apellido completo:	Organización o institución:	Teléfono:	FECHA / PERÍODO	4-20	5-1	6-2	7-3	8-4	9-5	10-6	11-7	12-8	13-9	14-10	15-11	16-12	17-13	18-14	19-15	20-16	21-17	22-18	23-19	24-20	25-21	26-22	27-23	28-24	29-25	30-26	31-27	32-28	33-29	34-30	35-31	36-32	37-33	38-34	39-35	40-36	41-37	42-38	43-39	44-40	45-41	46-42	47-43	48-44	49-45	50-46	51-47	52-48	53-49	54-50	55-51	56-52	57-53	58-54	59-55	60-56	61-57	62-58	63-59	64-60	65-61	66-62	67-63	68-64	69-65	70-66	71-67	72-68	73-69	74-70	75-71	76-72	77-73	78-74	79-75	80-76	81-77	82-78	83-79	84-80	85-81	86-82	87-83	88-84	89-85	90-86	91-87	92-88	93-89	94-90	95-91	96-92	97-93	98-94	99-95	100-96	101-97	102-98	103-99	104-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Apellido:	Nombre y apellido completo:	Organización o institución:	Teléfono:	FECHA / PERÍODO	4-20	5-1	6-2	7-3	8-4	9-5	10-6	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								